



僑生

半月刊

號

華僑學生
THE OVERSEA CHINESE
STUDENT

華僑學生社發行

中華民國卅五年八月十五日



華僑學生 半月刊

創刊號目錄：

我們要摘到那顆椰子

(發刊詞)

打開民族文化的寶庫

王士年

怎樣學習英文

庚尼

講英語並非難事

明之

算學是一座圍着高牆的花園

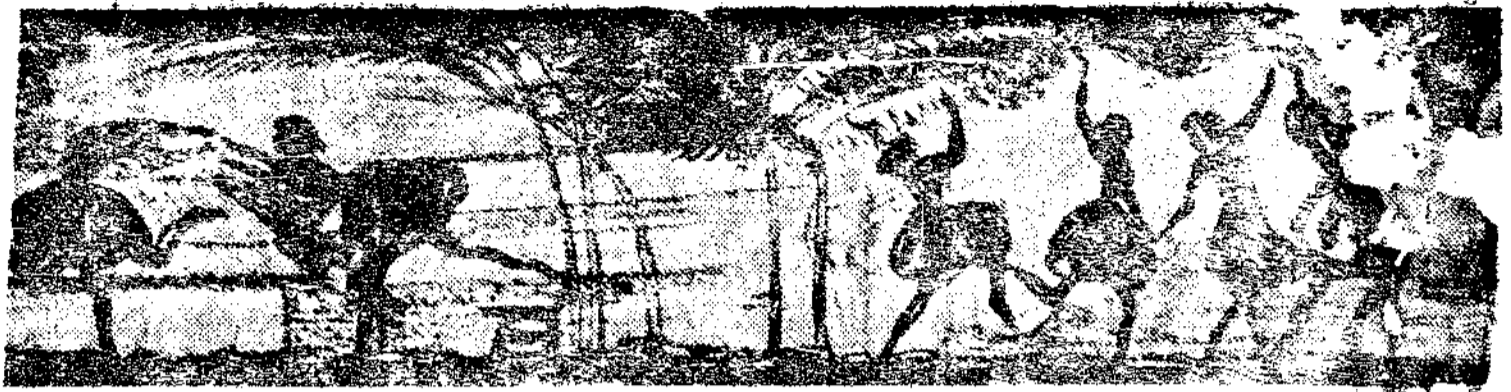
其人

學習漫談

給青年朋友的信

林霜

漢高祖劉邦



藝文

「擺」故事

吳組湘

話童

青鳥

許達年譯
陳望作畫

學生
習作

我的希望

中初一
第二組
林耀俊

科學珍聞

(八則)

我們
的話

給遊擊教育師生諸
君的一封公開信

本社

封面設計

陳望

007190

我們要摘到那顆椰子

發刊詞

在這個海光椰影，檳榔滿天飛的南洋，生命力那樣豐富，人對於自然的愛，就好像愛自己的親人。

自然是一本大教科書，自然界越熱鬧，這本教科書的內容越豐富。南洋所以是一個頂好的學習環境。

我們大概都喫過椰子。請莫要看輕它，在它這小小的硬壳裏邊，却藏着南洋全部的生活。椰子肉可以當飯，又可以搾油，汁可以當茶，壳可以做飯碗，椰子樹可以造房子，葉可以做衣，樹幹還可以鋪路和築橋。衣、食、住、行，什麼都有了，而且是那樣鮮，那樣美，又那樣肥大，不是南洋生活的全部是什麼？

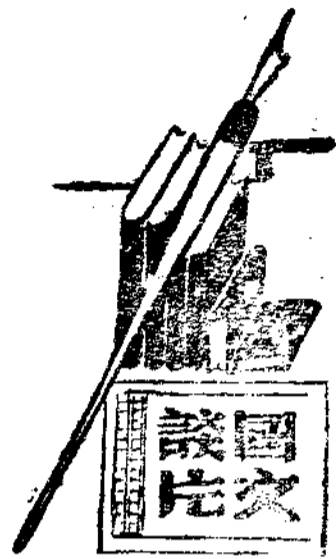
我們只還須要一件東西，那就是學習生活的椰子。今天，我們華僑青年和兒童，正在用突擊的辦法，打進學習生活，摘取這顆學習生活的椰子。

這件事並不容易。椰子樹林是那麽濃密，又是那麽高，樹枝將椰子緊緊抱住，不讓它掉下來，樹林裏的岔路又是那麽多，向那裡去呢？就像同學們在學校裡一般，有什麼國文呀，算術呀，歷史呀，英文呀，地理呀，動植物呀，物理化學呀，……多極了；在這一座黑壓壓的大森林裡面，向那裡去，才可以發現椰樹，攀上去摘到椰子呢？

學校以外的青年們，根本就不在這座森林的外邊，遠遠地看，又美麗又動人，可是找不到進森林的大路，森林的邊緣上，又伏着花花綠綠的大蛇，眼睛像電炬的猛獸。怎麼進去呢？進去後又怎能摘到果實呢？

這都是青年們的切身問題，而且是終身大事。

在學的青年在森林裡面闖來闖去。沒有機會進學校的職業青年更擔心走不進森林。我們華校又被封了七八年，這座學習的大森林裡面更荒野，荆棘和野獸更長大了。但是請我們的青年朋友不要怕，我們這個小小的刊物，願意永遠伴着你們，我們願意替你們壯胆，幫你們找路，我們大家一起努力，最後總有一天，我們會摘得肥大的椰子，兩隻手都抱不了的。



打開民族文化的寶庫

藏在「呷萬」里的財產

王士年

先一直遺留下來的。自他們的祖先與動物分家之日起，他們就開始積蓄着。這不是金銀珠寶來，也不是田地產業，而是人類的精神結晶：文化。沒有文化，就不能從動物的隊伍里分開出來，沒有文化，就不能成爲一個獨立的民族。

想像一下吧：假如沒有自己的語言文字，怎麼去辨別你所屬的國族呢？我們稱不會說「唐話」，不認識中國字的僑生是「番仔」，正因他們不懂得自己民族的語文。而語文正是保存文化，傳播文化，發揚文化的工具。

金銀珠寶用光了，可以再賺；田地產業破掉了，可以重建。然而，這份文化財產，如果失掉了，可沒有辦法再找。而我們的子子孫孫就將過着愚蠢的生活。

自古以來，許多百萬富翁都無聲無嗅的死了；然而，許多文化繼承者的名字，却傳流至今，如西洋的蘇格拉底，中國的孔夫子，至今仍被稱作聖人。自古以來也有過許多強盜，曾經謀財害命，但人們都漸漸的把他們寬恕了，忘却了，但對摧殘文化的暴君秦始皇，却至今餘恨未消！

這就是因爲文化對於民族太重要的緣故。如果是一個爭氣的民族，他必定極力保護他們的的文化，發揚他們的文化。我們中國有數千年的歷史，積蓄了豐富的文化財產，這些財產須要我們保護，繼承發揚。但對我們青年學生，這些文化財產好像被緊緊的鎖在「呷萬」里，沒法去取得它。這就須：

獲得一支打開「呷萬」的鑰匙

這就是讀國文。有許多人以為國文就是文學，其實文學只是國文的一部分。照字義學來解釋：國文就是中國的語文，中國的文化，中國的文學。大學有「國文」這一科，中小學也有這一科科目，而且是重要的科目。目的就在使中小學生獲得語文的工具，即獲得打開文化寶庫的鑰匙。所以我們的國文課本，包括了各種各樣的文章，有科學的、哲學的；並不限於文學。因為如果不獲得這支鑰匙，則一切文化部門都無法接近，不管是科學也好，哲學也好，就是數學也好。

文化寶庫裡的東西是很豐富的，多種多樣的。如果誰有了匙鑰能夠把它打開，那麼，便可任意選擇，這時，便不叫「讀國文」，而是專門研究了。必須有文化不能鎖在「呷萬」裡，猶如金錢不能藏在「呷萬」裡，而不拿去生利。這就是說，所以我們不單要會讀，還能發揚光大。這也就是說：不單要獲得一支鑰匙，還應該：

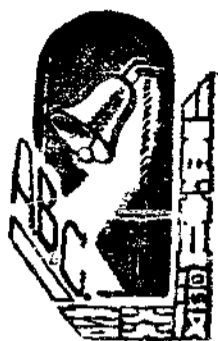
磨鍊一支犀利的工具

這就是一個「作文」：讀國文的基本目的，就在學會讀與寫。如果單會讀，不會寫，則只會應用。一個書架子，不過把書從「呷萬」裡搬到自己的肚子裡來。搬來之後，還應該會說，會寫，會應用。

也只有這樣，才能繼承我們的文化遺產，而不致被時代腐蝕掉；也只有這樣，才能把現實生活所提煉出來的新文化，加進民族文化的寶庫裡去，以豐富，發揚，創造我們的新文化。

也只有這樣，才能與世界文化交流，從而統一世界新文化。這固然是我們讀國文的最高要求，但就是最低要求，也得學會「讀」和「寫」。要讀得懂，寫得通。

這「懂」和「通」不是一朝一夕所能達到的，必須下一番苦工。這算是上國文課的「開場白」。要怎樣去搞「通」和怎樣去搞「懂」說來還話長哪！再見罷。



怎樣學習英文

庚尼

一个「唐山客」到暹羅來住久了，自然會講暹羅話；一个中國人在洋人的船隻中當水手，常常跟隨着船到英國倫敦和其他各個都市，他也就講一口流利的英語，能看簡易的英文。他們沒有進過學校，沒有讀過課本，文法，但他們同樣學得我們要學的東西。這就是說：語言是活的東西，是人類思想概念表露的工具，不能以死死板板的辦法去學習。

我們覺得英文是一種外國語文。無論是聲音方面，或者字形方面，中文和英文相差有天地之遠。中國文字不少是象形方塊字，每一個字寫起來都是四四方方端端正正的。我們的大楷中楷小楷習字紙都是印成一個個的方格子，寫上了字後，顯明地看見，大的

紅方圈內有一個正方字體，而且很多中國字，在形像上已略略表現出該字所代表的東西，像一副寫生的圖畫一樣。例如：

月字正像一鈎初五六的新月。

日字像那向着周圍放射熱量的太陽！

心字像徵着心房的構造狀態。

我們看課本或看小說的時候，多是靜默地讓眼睛溜過一行的字，讓頭腦去懂個着字列中所給與讀者的事實。雖然中文每個字有一個讀音，但中國字彙多得使我們沒有辦法去記得每一個字的讀音，往往有很多字的字義我們了解和會意了，却不知道他們的讀音，尤其是除了日常會話所用的字眼和普通用句以外，文學上較深奧的，平日少用的字，使我們常常不知道它們的讀音，在讀音方

面也是不規則的，也不爲一般人所重視。

英文是一種活的拼音文字，是一種聲韻語言，以聲音來表示事物和思想，正如西洋的音樂，以喜怒哀樂的樂聲去表露人類偉大美妙的情感。音樂的五線譜，在我們外行的人看來，是五條黑線和四條空白格子。中間有一個個帶着尾巴的蝌蚪，沒有什麼意思。而提琴手，鋼琴手和歌手們卻在這些線與點之間，奏唱出美麗的歌曲來。英文也是這樣，以廿六個字母爲基本字，各有各的發音，而字母本身沒有含意，但是許多字母結合拼成的字就有意思了。

例如：

P 只代表 P 的發音

E 只代表 E 的發音

N 只代表 N 的發音

而 Pen 是一個字：鋼筆。

既然英文是一種拼音字，準確的發音是最重要的條件，讀音可以幫助記憶，檢查錯

字，批判我們造的句子是不是對的，文章是不是通順的。正確的句子與通順的文章，讀起來必定是很流利順耳。但是一篇通順的文章，在一個剛學英文的人聽起來，也不知道它是好的，正好像一個不了解西洋音樂的人，聽了斐多汝偉大的交響樂，也不了解其美處。這是學習時間長短的問題，和程度高低的問題。英文字的發音是很微妙的，像音階一樣有半音字，有時二個字的分別，就在這些微小的音韻上，例如：

Pen Pan bed dab Cat Cut Fill Feel

每一對讀起來應該是不同的，可以清清楚楚地辨別。在人體上感受聲音的器官有二個，耳朵和嘴巴，它們是互相幫助的，一個先天耳朵聾的人一定是啞子，一個後天耳朵聾的人，話一定說不正。耳能聽，能辨別聲音；口能講，能發出聲音；所以學習英文必須訓練口耳的性能，使它們習慣於聽和講，再加上注意發音的準確。那麼，訓練它們的唯一辦法就是多聽，多講，多多地高聲朗

誦英文課文。這就是在英文學校學英文，比中文學校學英文進步快的一個解答，也就是在英美兩國學習英文比在中國快的原故——有充份的時間聽，有夠足的機會講。因此在中文學校的，以及自修的就應該盡量想辦法去尋找，去造成這種環境條件。在多聽，多講，常常高聲朗誦的原則下，學習英文會比較容易進步，進步也比較快。

學習英文似乎是沒有什麼秘訣。英文既然是活的語文，而人的本性，也有學習語言的才能，依照着自然的法則，書本的幫助，個人的了解和努力學習就成了。例如小孩子生下來不會講話的，漸漸長大了，聽見周圍的人們在講話，他就要學。小孩子學講話，先從單音單字學起，不怕人笑，耐心地再三重複着一個字。媽媽着指父親向他叫說「爸爸」，他會整天口裡說着「爸爸，爸爸」。見了

姊姊也叫「爸爸」，見了女傭人他也叫「爸爸」，聽見門鈴响了，有一個人進來，也叫「爸爸」。但經過母親三番四次地指着父親說「爸爸」，他終於認得了那一個人才應該叫「爸爸」。小孩子不懂字，不會看書，不知道文法，雖然常常講不正，他最後還是把話學會了，說正了。這種學習的態度和方法是值得注意和應用的。學習英文也應該像小孩子一樣，不怕錯誤，不斷地重複着說你所學的生字或句子，自自然的你的生字增加，也學得了英文的語氣和句法。我們不能否認，懼怕和害羞，是心理上必然的現象，也不能否認它會阻礙我們的學習，使進步遲滯，也不能否認這種心理是須要我們努力去克服的。

x
x
x



講英語並非難事

明之

讓我們先擺一個笑話

馬來亞被日本佔領之前，有一家華僑橡樹園的少老板，養了一隻非常好看的鸚鵡，他天天教牠唱：「打倒日本！打倒日本！」看見人，牠就一邊跳，一邊唱這幾句話。後來，日本已打進馬來亞了。日本人走進那個橡樹園，在門口就看見那隻金絲籠裡的鸚鵡，鸚鵡一看見了人又高興的唱起來：「打倒日本！打倒日本！」日本人聽了又氣又笑！就索性逗牠玩兒，還學着她唱。

這時候，那橡樹園的主人和少老板老早就跑掉了。隔鄰廟裡有一個穿黃衣的和尚，看見了這回事。恐怕會闖禍，就把自己的一隻鸚鵡偷偷的換掉那隻，還是裝在原来的金

絲籠裏，第二天早上，日本人又來逗牠玩。日本人說：「打倒日本！打倒日本！」那隻鸚鵡却睜着眼睛唱道：「阿彌陀佛！阿彌陀佛！」日本人說一句「打倒日本！」鸚鵡就回唱一句「阿彌陀佛！」所以打倒日本！阿彌陀佛！打倒日本！阿彌陀佛就老是這樣對起話來了！

模仿習慣像鸚鵡，
創造習慣像人。

其實我們人會講話，也和這樣子差不多，語言是習慣的模仿和創造。小孩兒講話不用人教，聽聽就會了！中國話是這樣，英國話還不是這樣麼！

所以學講英語，第一件事就是模仿。因為我們人懂得自己講的是什麼，所以不會像鸚鵡那麼傻瓜。如果我們在英國或美國呆幾年，用心學，用心聽，過幾年來，便是一口倫敦或紐約官話了。

所以說，講英語並非難事！要點是在自己到處留心！

光是學會看英文書，不見得就能講英文。中國的大學畢業生，很多的也只能巴巴結結的，哼幾句書而已。我們冠這個叫「學究英文，或書生英文」(BOOKISH ENGLISH)。

我們要學的不是這個，我們要學的是活生生的英語 (LIVING ENGLISH 或 SPOKEN ENGLISH)。這就要靠跟鸚鵡那樣的唱了。我說唱，真是唱。初學英文的人最好是學會唱英語，聽見人家講，或先生教，就趕快的學着唱起來！

(例一)「GET ON THE CAR」(上車上去，舉幾個例：這裡下一個「G

ET」就奇怪了。但是用什麼旁的字都比不上它。初學的人一定要捉住這個「GET」，牢牢記住這句話，有機會便說出來。注意，要牢牢記住這句話，不是記住這句子裏的幾個單字就得了，却是整個兒句子都記。

(例二)「HALLO! FRIEND! ARE YOU GOING TO THE SHOW WHICH WILL BE PUT ON TOMORROW?」(哈囉！朋友！明晚兒你去看那個戲嗎！)這裡的SHOW也可以指電影。「PUT」在這裡有上演或放映的意思。要是捧着書本不肯放手的人，就不是這樣講的。他可能會這樣說：

「HALLO! FRIEND! SHALL YOU GO TO THE DRAMA WHICH WILL BE DISPLAYED TOMORROW!」這就是大笑話了！文法是對的，查字典也對。「DRAMA」在字典上不是戲是什麼？「DISPLAY」不是也有表演的意思麼？就

是爭到臉紅耳赤，也不能說服那些捧住書本不放手的人。但是，我們不管，我們只注意這個句子裏的兩個字：「SHOW」和「PUT」。前一個字「SHOW」的意思，有表演的意思。轉作名詞「Noun」便是戲「Play」，電影「Movie. cinema」，甚至裸體舞「Naked dance」！這是動詞變作名詞用。這個戲法在文法學上叫做「虛詞實用」文法，初學的朋友不必去管它。再講後一個字，「Put」。其實這些極普通的字，如「Put」、「Get」之類，解釋實在難。我在下面只說一點。「Put」有幾百種用法，「GET」也是一樣。上面那個句子裡只是「上演」的意思。但是用這個字，比什麼都好。Display, Demonstrate, 等等都遠不如那個來得生動！來得起勁！

(例三) 「How did you kill that trouble ?」(那次那個麻煩，你是怎麼搞脫的？)

這裡，注意的是「kill」這個怪字。這

個字的原意是「殺」或「宰」如果直譯成「你是怎樣宰掉那個麻煩的？」那模樣兒才真怪呢！這個字的妙用只能意會，不能言傳的。

上面的三個例子是說明什麼呢？只說明了一句話：靠着習慣，什麼都是好的。用錯了也是對的。有的人說，一個字錯了一千多年。這話不錯，因為錯得久，便是不錯了。如果有人反對用「kill」，說它太粗俗了。我們不必和他辯，讓它去好了。如果他肯虛心學習，總有一天他會恍然大悟的。

其實，我們國語也有這樣的例。比方說

- 1 「你搞什麼鬼！」
- 2 「搞好了嗎？」
- 3 「簡直垮台了！」

這些「搞」、「垮」等字樣，用到那裡都可以，比什麼都好！

當然講這些話也許太洩氣了！「有許多華麗堂皇的字你偏偏不用，用這些下賤字，

真是怪！「罵讓他罵好了。習慣往往是真理，什麼人也扭不過的。所以，我千言萬語，只是一句話：模仿習慣，像鸚鵡一樣；但又創造習慣，像人一樣。大家記住這點，就是萬應靈丹了！」

工具不值得炫耀

下面再略為談一談爲什麼要講英語？講英語，除了練習之外，便是不得已和紅毛談話時用的，不是學來對自己同胞擺擺的，這是一。

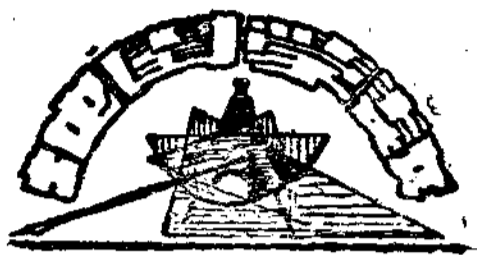
語言文字是活的，必定要從日用，活用，去學習它。比如讀中文小說（像看紅樓夢或讀潮州戲曲）如果能讀又能講，一定能體會它的深意，幫助我們的了解。因爲讀書或寫文章時，算你只用眼睛不出聲吧，喉中却免不了默默的念念有詞，或者只是聲帶的微微振動。你或者自己不覺得，但這是學習心理家証明的事實。讀英文的人，如果也能講，也一定能被書本「引人入勝」的，這是二。

以上暫時只講兩點，其實會講英語的用途還很多。

最後有一點，我要勸勸自命講英文講得很好的人，他們一見到自己的黑髮黃皮的中國人，也囉囉索索（口旁）的講英文，自己很得意，自以爲了不起，這是不對的事！

這是殖民地人民自卑心理的表現！語言是民族的顯著特徵，是一個民族歷史和傳統的大寶庫。如果碰到自己人還說外國話，真是太不尊重自己，喪失民族的自尊感了！

▲作者自注：這篇文章是倉卒湊成的。此次空手南來，一切參考書都丟在別處，只憑記憶，無法寫得好。本文中借用楊樹達，林語堂，和丹麥的 OXFORDS PERSIN 諸位先生的意思很多，因爲記憶中怕有錯誤，不敢注明出處。



算學是一座圍着高牆的花園

其人

有些人，對於算學特別沒有興趣，把它看成一門枯燥而且傷腦筋的學問。可是，學校裡却偏要學生讀算學，結果使一般討厭算學的人感到難於應付，非常苦惱。

其實，算學並不是生來就難懂。不過要把算學讀好，却也需要相當的條件。無論那一種學問，都要先把基礎弄好，然後才可以任在上面築起高大的樓房。根本不懂得二乘二等於四的人，他就不懂得乘法；如果不懂得基本的加減乘除，也就不會計算一般應用問題了。

代數，幾何也是一樣。不懂得正負數的人，他的代數也不會學得好；不熟記基本的公理定理，就無從知道兩個圖形是否完全相等。

另外有些人，以為讀了算學沒有什麼用途，只是白費功夫，還不如讀多兩篇古文。這也是不正確的觀念，結果會更加對算學沒有興趣，同時也影響自己學習的信心。

算學果然是沒有什麼用處嗎？單從我們日常生活所接觸的事物來說，做生意的人如果不懂算法，把「三七二十一」，弄成「三七一十四」，這個人就要虧本。買東西的人不懂得算學，會多付了價錢。所以，算學是我們日常生活所必需的一種工具。有些文化水準很低的人，他們不懂得算學，三個人要分十五個銅錢，也要一個一個輪流擺在各人的面前，一直到分完為止。如果要分一大堆銅錢，要花去大半天的時間。

讀過了算術，或是有簡單的算術知識的人，就很容易解決上面的問題。如果讀過代數，就是更難更複雜一點的問題，我們也很容易把答數算出來。舉個例來說，五的二十乘方就是把五自乘二十次（ $5 \times 5 \times 5 \times \dots \times 5$ ）二十次。我們一個個乘起來，當然也可求得最後的數字，但却太麻煩了。起初幾個還好乘，可是乘了七八個以上就覺得不耐煩了。你只消把對數表一翻，立刻可把答數算出來。

更使我們感到驚奇的，在天空中飛得很高的飛機，也竟會把炸彈準確地投在目標上一點也沒有差；老遠的大炮，也能夠把炮彈打中了目標。這些，都是算術的功勞。

我們讀過自然地理，知道太陽離地球九千三百萬里，難道真的有一個人拿了一把尺去量過嗎？但是，這却是千真萬確的事實，這也是算術的功勞。

要知道一座山有多高。一顆樹有多遠，並不用直接去量，只要拿了測量的儀器測一下，立刻就可算出來。

從上面這些例子看來，很明顯地，算術不但不像我們所想像的那樣不中用，相反地它却有那麼大的用途。無論是那一種有關於數量的問題，都要用到它。

此外，還有一些我們平常想不到的數目字，說起來不免要使人咋舌。

假如你家裡有很多米袋，你無妨把它們排起來，然後在第一個袋子裡放一粒米，第二個放兩粒米，第三個加一倍放四粒米，第四個又加一倍放八粒米。……照這樣每一袋比多一倍，恐怕不到二十袋，你的袋子已經容不下你所要裝進去的米。再加下去，不要到一百袋，集合全世界的米，都不夠你的需要了。誰不信，請自己去算一算，但是千萬不要驚訝！

算學真是一座圍着高牆，外表缺欠曲線的花園，站在牆外的人，永遠不會發覺裡面的仙境。只有那些有勇氣打開這座花園底大門的人，才能夠體味到其中的奧妙！

給青年朋友的第一封信

——漫談學習心理——



的們地
的話

朋友：

知道你們重新踏上學程，又開始過着學校生活，我摯誠地寫這封信給你們算作預祝你們學業成功的賀禮。在我的信裡，打算和你們談談學習心

裡。你們見到行文隨便的地方，可知是朋友

間的私人談話，而原諒我的坦率。我誠懇地希望我們能夠建立真摯的友誼。惟有真摯的友誼，才能減少人與人之間的隔膜。

我們都是正常的人，不是白癡，低能，或者是天才，而且是正常的學生。所以在此信裡，單講學習心理，最要緊的是用那一種簡捷和正確的方法，使我們進步得更快。英

國教育家洛克說：「學習心理的錯誤，不可輕犯的。學習心理上的錯誤，正和配錯了藥一樣：第一次弄錯了，決不能籍第二次，第三次去補救。它們的影響是終身洗刷不掉的」。你們想想，學習的時候，心理的影響多麼重要。現在我先向你們提出學習心理的第一點——專注。

韋氏大辭典的著者韋勃斯特，他在中學的時候，成績特別好，可是他並沒有比別的同學用功，先生覺得奇怪。後來他在社會服務，也是一位成功的著名律師。有一天他從前中學的同學彭斯問他學習的秘訣，他說：「我一生學習的秘訣，就是「集中精神」。做學生時，無論上那一堂課，在上課前五分

鐘，我一定靜下來，把雜亂的思想，完全忘掉，集中精神聽講。腦子裡只接受先生所說的，在社會上做事，我也是一樣，做某件事就集中精神於每件事上。」

美國華爾街一家大銀行的行長，少年時讀書很少，他說他有個「自審」的方法，是他成功的要素：

「我身邊有一本冊子，當我讀書或做事以後，就把當時的重要情形記下來，到星期六晚上，把冊子拿出來，詳細地翻閱，捫心自問：（一）我做錯了什麼事？（二）做對了什麼事？（三）荒廢了時間沒有？（四）那些要改善的地方？發現自己做錯了事，或偷懶，或精神散漫，我就鬱鬱不樂，下決心改過。一年復一年，我從沒有間斷，因此缺點減少，做每件事都能專心，養成自動學習的習慣。」

朋友；無論學習什麼，都得專心。上算術堂，我們又想看小說，上國文堂，想看電影，身在課堂裡，但精神却集中在千里以外

。所謂「心不在焉，視而不見，聽而不聞，食而不知其味；」「在心」就是「專注」。前面說過兩個成功的人，都是以「專注」和「自審」來做他們成功的秘訣。朋友，他們正是你們的模範，如果你們在學習時，專心注意於所學習的事情上，那麼你們一定進步得很快。假如你們不相信，我敢和你們打賭，先抽一星期來試試看，若不進步得快，我可負全責！

這信寫得太長了，關於學習心理方面，未談完的，下回再談。 順祝
進步

林霜 八月六日

只有在海上的時候，才覺得天空濶達
到了盡量處。在山上的時候，走到崖
壁中間，有時只見一綫天光。

——冰心



漢高祖劉邦

井梧

中國歷史上，曾經有過不少皇帝，老皇帝死了，小皇帝登龍座；姓劉的皇帝被推翻了，姓李的又來做。就

同椰子樹上結椰子一樣，今年有，明年還有。他們要做皇帝，正如我們要吃榴連（木旁）一樣，因為歡喜吃，所以就吃。很多人都歡喜做皇帝的，比如漢朝的劉邦就是一個。他看到秦始皇御駕出巡的威風，就指手劃腳的說：「是個男子漢母（口旁），就應該這樣呀！」想做皇帝的人，就像買彩票一樣，買的人多，中頭彩却只有一個，劉邦就是中了「皇帝」彩的幸運兒。

劉邦是怎麼樣的一個人呢？

他曾經做過秦始皇手下的一名小官，那時候叫做亭長，現在是叫做保長的。這樣芝

蔭大的官，沒有怎麼有多的公事要辦，只有時候要捉拿小偷。他父親和二哥在家種田，劉邦不肯幹這苦生活，成天就無事，就在外邊喝酒呀，找女人呀，遊來蕩去，花天酒地的亂花錢。講大話更是他拿手好戲。蕭何就批評過他：大話說盡，一事無成！有一次縣長家裡來了一位貴客，大家都送禮作賀，劉邦空著一雙手跑去了，却說送禮錢一萬，大模大樣的吃喝起來。因為會吹牛，又捨得花錢，加上一隻高大的鼻子，青黑油油的長鬍子，很多人都捧他，說他睡覺的時候，頭上有龍啦，說他在夜裡走路，斬斷的一條蛇是天上的白帝的兒子啦，他自己也被捧得飄飄然，以真命天子自命了，許多青年也就成羣結隊的圍繞在他身邊。劉邦的父親很不歡喜他這種作風，罵他「無賴」。

「無賴」做了「造反」的頭目

秦始皇在位的時候，要老百姓修萬里長城啦，蓋皇宮拉，舖馬路啦，同北方的匈奴人打仗啦，要老百姓出錢，也要老百姓出力，富的變成窮了，窮人就落得只有皮包骨頭。秦始皇死了以後，宦官趙高專權，逼死了始皇的大兒子，秦始皇的二兒子做皇帝，許多大臣都不滿意，於是趙高就勸皇帝屠殺大臣。皇帝家裡不安定，本來死不了活不下的老百姓就起來革命了。那時的官府說老百姓造反了。

劉邦所住的沛縣地方，人民也造反了。大家都怕萬一給秦兵打敗了，自己的腦袋要分家，上至祖宗，下至兒孫，也都要被殺光，所以都不願做頭目，却都異口同聲推舉劉邦。因為他是一個亡命之徒，自己性命丟了沒有關係，即使全家遭殃，也不打緊。劉邦客氣一會，也就答應下來，大夥就叫他「沛令」。扯起推翻秦朝的大旗，出兵了。他下面有：做縣政府書記的蕭何，看守監獄的曹

參，賣狗肉的樊噲，做强盜的彭越等一班文武將官。

劉邦找到一塊招牌，就是不
是土匪了

那個時候起來「造反」的人很多，可是秦二世皇帝不願人說老百姓造反了，只准說是「土匪」。做官的人曉得皇帝的心理，就不對皇帝講真話，但也沒有辦法把亂事壓平下去，於是戰爭在全國各地都爆發了。秦兵起初很兇的，後來漸漸不成了，有的逃，有的降，秦朝天下終於被推翻掉。當時存在的軍隊很多，最強的一支，就是西楚霸王項羽的部下，其次就昇劉邦了，秦朝皇帝沒有了，大家臨時公推的皇帝——義帝，又被項羽殺掉。皇帝位子空着在，項羽要坐，劉邦眼紅，於是在秦二世皇帝眼中的兩個土匪，又打了起來。

論力量，劉邦是比不上項羽的，所以輸了多少次，劉邦很苦悶，終日抓耳摸頭打主意，碰巧這個時候就有一位鬍子都白了的

老古董，跑來見他獻計。這位老古董一見面就說：「你曉得你怎麼打不贏嗎？唉，就因為你不懂得找一塊招牌呀！」劉邦說：「我同項羽一樣母（口旁），大家都想做皇帝罷了，有甚麼招牌可打呢？」這位老古董乾笑說：「希希，（口旁）現成的招牌你不要，義帝是誰殺掉的？你貼標語，發宣言說：『打倒殺死義帝的項羽！』然後你再披麻帶孝領兵去打，包管你打得贏，而且這樣一來，項羽就強盜土匪了，皇帝位還不穩穩是你！」劉邦高興得手舞足蹈，笑得合不攏嘴巴，要張良，樊噲好好招待這位古董，趕緊下令全軍穿孝，替義帝發喪，他自己親自出席追悼大會，捶胸頓足像演戲一樣，豪（口旁）陶大哭着叫道：「義帝呀，你死得好苦呀！我要替你報仇呀，一定要殺死項羽這強盜呀！」他自己哭過以後，又叫全軍將官小兵，都到追悼會裡去哭，一總哭了三天，接着又通電全國，說項羽大逆不道，殺了義帝，要全國軍民同心協力打倒土匪項羽。

父子老婆都不要，要的是皇帝

通電以後，劉邦在皖北同項羽進行大戰，劉邦又給打垮了。項羽的騎兵追來要活捉他，他嚇得鑽地洞都來不及，想跑得快一點，就把坐在他車子上的兒子女孩一次，兩次，三次從車子上推下來。他的父親和老婆也都給項羽活捉去了。

劉邦逃掉以後又招軍買馬，再同項羽打。兩方打了好久互有勝負，不能解決。劉邦又叫人在項羽後方搗亂，項羽急了，就把劉邦的父親擺在一隻煮肉的大鍋上，派人對劉邦說：「你不同我講和，我就活活的把你父親煮死了。」劉邦却毫不在乎的說：「我同項羽定過約做兄弟，所以我的父親也就是項羽的父親，假如項羽要煮他的父親肉吃，請告訴他，送杯湯來給我喝，嘗嘗鮮不鮮。」這幾句話，把老粗項羽弄得沒有辦法了。接着劉邦又用一個反間計，逼走了項羽的軍師。項羽少了一個左右手，後方又不安定，兵多糧少，沒有辦法，只得同劉邦劃分天下。人一半，於是便退兵了。劉邦却乘這機會，



『擺』故事

吳組湘

我的最小的小孩子今年算是五歲。也像一般的孩子一樣，喜歡聽講故事。

每到黃昏，坐在院子乘涼的時候，他就纏着他媽媽說故事。「媽媽，你又擺個故事我聽聽嗎！」他很寂寞地說。他說的擺故事的這「擺」字，大約就是所謂「擺龍門陣」的擺字。

等到媽媽的老虎、狐狸、妖怪和毒龍的故事「擺」窮了的時候，於是祇好現編一些「含有教育意義」的故事出來應付應付他。

「一家人家，有一個小孩，」媽媽胡縐着說：「那小孩呀，也是四五歲的年紀。那小孩子真好，又乖，又乾淨，又肯聽話，又不搗亂，又——是個真好的好孩子。」

於是說那孩子摔了跤不哭，不亂吃東西——人家給他他也不吃；整天乾乾淨淨，衣服鞋子一點都不會弄骯髒；媽媽做事，他也不搗亂，而且還幫媽媽做事；媽媽頂愛他，誰都說他好，總之，那孩子是一個媽媽理想的孩子。

媽媽的故事編來編去總不外是這類的。媽媽自以為這

，約韓信彭越同時出兵打他，項羽便在安徽北部受包圍自殺了，項羽一死，劉邦就坐上龍位。在宮中大排酒席，喝酒的時候，劉邦對他的父親說：「你以前說我不能像老二一樣，興家立業，現在你看全天下都是我的產業了！」羣臣都大聲喝采，高呼萬歲！流氓出身的皇帝，沒有辦法使得也是流氓出身的大臣規規距距，一上朝，他們就像一羣猴子一樣，哇啦哇啦的吵鬧，拔出寶劍來亂砍，劉邦瞧着不順眼，皺着眉頭。這時有個人名叫叔孫通的，便向劉邦討好，訂出皇帝上朝時，所有大臣行禮的儀式，

一類的故事對於孩子最有益，因此常常編給孩子聽。
忽然一天，孩子也技癢起來，說：「媽媽，我也擺個故事給你聽。」

於是他作古正經的說了：

「一家人家，有一個小孩，」（孩子說故事的章法和說話的調子完全學他媽媽的。）「他媽媽頂愛他；每天買許多許多東西給他吃，花生呀、糖果呀、包了金紙的那種糖果呀，餅乾呀、城裡買來的那種鐵筒筒的餅乾呀、還有梨呀、橙子呀、甘蔗呀、許多許多東西。那小孩呀，都吃不了。吃不了，怎麼辦呢？他就不吃了。不吃了呀，他就出去玩。一玩一玩，嚶，把新鞋子弄髒了，——蹣到爛泥溝裡嗎！媽媽頂愛他，媽媽不罵他，又給他換了個新鞋子。他又出去玩。一玩一玩，嚶，他又摔了一跤，摔到那個那個臭屎巴巴裡。他哭着哭着，又回來了。媽媽說：媽媽同你說呀，你別哭，你別哭。媽媽又給他換了一身新衣服，——比那個衣服還要新，還要好看，還有許多許多荷色，許多許多。媽媽頂愛他，媽媽不罵他，他又出去玩。一玩一玩，嚶，他又——」孩子的故事沒擺完，媽媽不要聽了。媽媽抵着嘴忍不住笑了。「唉！這孩子呀，我拿他真沒辦法。」媽媽背後對我歎息着說。我笑道：「誰叫你讓他擺給你聽！這原是只可以你說給他聽的。」

這樣一來，皇帝的威風完全擺出來了，劉邦眉開眼笑的說：「做皇帝有這樣神氣，我今天才曉得呢！」

老百姓流盡了血汗，推翻了暴力統治者秦始皇，結果只是換來一位漢高祖，生活比打仗的時候，安定一些苦却仍然是苦。這就因為做皇帝的人，不是為圖謀人民幸福而做皇帝。而老百姓自己呢，在那的時候，也給不懂得找出真正能為他們做事的人出來，却給野心家劉邦利用時機，打出一個劉家天下來。

★
★
★



童話

青鳥

(法國童話)

許達年譯
陳望作畫

從前，某地方有一個國王，這國王很有錢，和一個很美麗的皇后過活着。但王后因為患着急病，忽然死了，於是國王躲在一間小小的屋子裏，每天祇是痛哭。

後來過了不久，國王便再和一個已經死了丈夫而沉在悲哀中的女人結婚。

且說，國王和從前的王后，已經生了一個非常美麗的公主，名叫弗洛麗。她是一個可以尊為世界七怪之一的美人，頭上常戴着花冠，身上穿着又透明又美麗的衣服。當國王舉行第二次婚禮時，弗洛麗公主還只是十五歲。

新王后和從前的丈夫，生了有一個女兒，名叫茲爾東。她雖說是由一個仙女名叫



沙西奧扶養的，但生得非常醜陋。新王后見弗洛麗生得很美麗，不高興。見茲爾東生得非常醜陋，

○ 主公東爾茲和主公麗洛弗

○ 的壞話
洛麗娜
專說弗
面前，
在國王
公主，
弗洛麗
常虐待
她使時
因此，
難過。
心裡很
心裡很
不興，見茲爾東生得非常醜陋，

國王向王后說：『弗洛麗公主，和茲爾東公主，都已到了應該結婚的年齡，該把誰嫁給最近到王宮裡來的王子？』

王后說道：『那麼，就把茲爾東嫁給那王子吧。因為茲爾東既是姐姐，而且又是格外可愛。』國王想，即使和她爭，也是徒然的，便很高興地表示贊成。

過了不久，有人通報說，那稱為美王子的王子，要來拜訪這裡的王宮，王后接到這個通報，便召集許多成衣匠來，吩咐他們替茲爾東做了許多很漂亮的衣服。接着，又對國王說：『當那王子來訪問的時候，叫弗洛麗公主特地穿着破舊的衣服。』

不久，那美麗的王子到了王宮裏來，王后恭恭敬敬地出來迎接，並且把全身裝飾着



珠寶的醜陋的茲爾東公主，介紹他和她見面。王子向茲爾東公主看了一眼，立即把眼睛移開，問她：『出名的弗洛麗公主，不在這裡？』

「世界上，像公怕是這美麗的人，全世

於是弗洛麗公主便回答說：『我穿着這樣破舊的衣服，很覺失禮；但蒙你走訪，非常感激。』

在那邊，她因為心裡是不快樂，所以不願出來。『茲爾東公主指着對面這樣說。』

弗洛麗公主聽得說有人說她壞話，便臉色發紅，把頭俯下。但是，她因為生得實在是說不出的那樣地美麗，所以王子走了過來，恭恭敬敬地跪在她前面，說道：『我今天能夠看到美麗的公主，很覺榮幸。』

『不！不！無論怎樣破舊的衣服，像公主這樣美麗的人，全世界上恐怕是沒有的。』王子只是滿口稱讚弗洛麗公主。

王后見王子很傾心於弗洛麗公主，便請王子走到她的跟前來，向他說弗洛麗的壞話。那聰明的王子聽了，立即明白了王后的心。因為她無論怎樣把王子伴到茲爾東的面前去，王子只是裝做不知，把眼睛看着旁邊。於時，王后便想：只有把弗洛麗公主藏過這一個方法了。這天，她當即吩咐四個遮着臉的男人，把弗洛麗公主帶到一間很遠的屋子裡去，接着，王后便向王子說弗洛麗的壞話，一直說到半夜。

那王子聽了王后的說話，始終不出一聲，但當王后說完了話，便用威風凜凜的聲音



說道：『可是，我却不能相信那樣的話。像那樣美麗而溫柔的弗洛麗公主，決不會那樣的。大概這是王后不歡喜弗洛麗公主吧？你也同樣是普通一般的後母。老實說來，像茲爾東那樣醜陋的人，我是討厭的。』

弗洛麗公主被四個遮着臉的男人，帶到很遠的一間屋子裡去以後，她知道王后又在說她的壞話了，便說：『唉！媽媽也未免太過份了。』說罷，不覺哭了，哭得很悲切，連四個遮着臉的男人也不禁驚愕起來。

那王子離開了王后，回到了自己的房間裏去，便很想再會弗洛麗公主，便把弗洛麗公主的一個近身的侍女叫來，向那侍女詳細說明以後，侍女便立即去請弗洛麗公主到向着花園的那扇小窗口來，要王子站

在這裡等着。王子聽了，快活非常。可是，這個侍女已經被王后買通了，所以她立即奔到王后那邊去，却叫茲爾東公主坐到向花園的小窗口來。

過了一會兒，王子走到向着花園的那扇小窗的地方來，因為夜已深了，天色非常黑暗，所以一點也不知道坐在那裏的茲爾東娜公主。王子以為這是弗洛麗公主，便把指環戴在茲爾東的手指上，立即和她訂定婚約，接着，又把一輛由三隻生着翅膀的青蛙所拉的車子牽過來，和婉地叫茲爾東公主坐上去，自己也和公主並坐着，叫車子飛動起來。

茲爾東公主想，應該趕早舉行婚禮才是，所以便向王子商量，要到把她扶養大的沙西與仙女的宮城裡去舉行婚禮。王子非常快活，便叫車子飛向那宮城裡去。

車子到了王宮，茲爾東公主便向沙西與求助，她把事情的始末，向她詳細一說，要求替她舉行婚禮。但沙西與却顯出擔憂的臉色，說道：「因為王子是愛弗洛麗公主的，所以你的意願，或許是不中用的也未可知。」她又走到王子的面前去，向他說：「美麗

的王子，你如今把已經訂了婚約的茲爾東公主帶來，所以我替你們舉行婚禮吧。」

王子聽了沙西與的話，大吃一驚，說：「嘿！你叫我和那傢伙結婚麼？我並沒有和她訂婚約！」

王子臉色泛青，這樣大聲一說，茲爾東娜公主便一面指着手指上的指環，一面說道：「你忘記了麼？你曾經在小窗的地方，把這隻指環給了我，你現在故意裝作沒有這回事，那是沒有用的！」

王子便大聲命令道：「青蛙啊，趕快帶我逃吧！」但仙女已經使用魔法，使青蛙不能移動了。這樣，那仙女便勸王子和茲爾東公主結婚，茲爾東東公主雖然大哭小喊地哀求，但王子却一言不說，只是俯視着她們兩個。

像這樣的光景，日以繼夜，夜以繼日，一連有二十天，但王子不願意，終於連那仙女也意興消了，說道：「那麼，你是無論如何不肯和茲爾東公主結婚的吧，我已很明白了。」說罷，臉上浮出一陣苦笑。

於是一直不發一言的王子，開口說道：

「是的，我愛弗洛麗公主。你打算把我怎樣發落，就請你怎樣發落吧！」

仙女聽了這話，說道：「你侮辱了茲爾東公主，就罰你在七年內做一隻青鳥。好吧。」

「此後在七年之中，你就做一隻青鳥吧！」

於是，王子便忽然變成了一隻美麗的青鳥，接着，便一面唱着悲哀的琴，一面飛到窗外去了。

茲爾東公主到王宮裡來，把這事告訴了王后。王后也勃然大怒，帶了茲爾東公主走到弗洛麗公主被幽禁着的屋子裏來，一面把王子給她的那隻指環給弗洛麗公主看，一面對她說茲爾東公主快要和王后子結婚了。弗洛麗公主聽到了這些話，便

那隻青鳥也因為非常愛弗洛麗公主，在這天夜裏，一面唱着悲哀的歌，一面在王



宮的四周飛着，忽然，他聽得有人嘆着：「媽媽也太過分了，竟這樣虐待那美麗的王子和我不見了。」但他飛過去時，發生那嘆聲的人已

「唉！媽媽也未免太過分了。」

第二天的夜間，那隻青鳥仍在王宮的四周飛着，一聽到和昨夜同樣的嘆聲，便飛到小窗的外面去。說道：「弗洛麗公主；愛公主的王子，是決不愛別人的。」

弗洛麗公主大吃一驚，一面望着那美麗的青鳥，一面回答說：「你是愛我的王子麼？不，怕又是誰來欺騙我吧？」

「我是真心愛公主的。」

「因為這個緣故，我便被人處罰，在七年之間，要變做一隻青鳥。」

「美麗的青鳥，那麼你究竟是誰呢？」

「剛纔公主所叫的，便是我的名字，你還不明白麼？」

（下期續完）



我的希望

中華中學初一下第二組

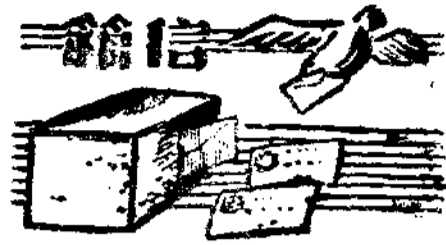
林耀俊

我的希望並不遙遠，我希望能這一級能夠，成為模範班。目的，是為了達到模範班的目的，是一件不容易的。

的事情。因為團體的生活與個人的生活不同。個人的生活範圍，比較狹小，簡單，自己糾正自己的行為是容易的。但大眾生活呢？那就不同了。人數多，各人有各人的心理，各人有各人的脾氣，在共同生活就不免有意外，是萬分的困難的。而且，要制裁多數人，是萬分的困難的。所以，我們班上的同學每一個人，都需要做下面的幾點：(一)行為方面：我們來求學，不是認識幾個字，就能算是好學生了，這樣想法是不對的。念書固然要緊，行為更重要。我們在學校內的行為舉止，不管誰，都應當遵守校規，使我們班上沒有一人犯規，或者跳出規則的圈子。

(二)學習方面：求學當然是入學為校最大的目標，而且教師也不斷的勉勵我們努力苦幹；我們應該加工落地地（不論級內那一位置同學）勤習，不可胡塗地貪懶，敷衍敷衍，得過且過。

(三)健康方面：這一點更需我們全國青年所應該注意的。因為歐洲人常說：「中國人是，東病夫。」這句話雖然可惡，却在實不在錯，我國的健兒是很少的。大家不獨不注意身體，反而追尋各種不良的娛樂！吸煙，吸鴉片，賭博：：等等。有誰注意運動呢？我們班上的同學，要不做「東亞病夫」，要做全校模範的話，就一定要更加的重體育，鍛煉我們的體魄，以加強我們的精力。具有上面三點應實行之工作外，還要專有迅速與耐力的精神。如果我們全級的同學都能遵守這些原則，我相信不久的未來，我們初中一年下的第二組，是不難成為全校的「模範班」的。



本社的一封公開信

親愛的遊擊教育的師生諸君：

這個時代，經過了血腥的戰爭，最後找到一條和平的大道。我們生活在這個時代裏，看見戰神爬起來，又看見他倒下去，算是有福了。

我們青年朋友在這幾年來，受苦真受夠了。祖國在抗戰期中，成千成萬的學生過着一種非常不安定，非常困苦的生活。學校被敵人炸掉了，他們就在露天上課，講桌被敵人炸掉了，他們就將一塊木板用帶子掛在胸前寫字。宿舍裏面擁擠得不能開交。吃的是夾着小砂子和谷皮的黑糙米。沒有享受，也談不到營養。但是他們用突擊的精神學習，沒有懈怠一天。生活越苦，他們的學習越努力。

在淪陷區呢，大部分的青年像暹羅的華僑青年一樣，沒有學校可讀。敵人和漢奸也設立了許多學校，引誘青年上學，但敵人和漢奸都失敗了，我們淪陷區的青年並沒有上他們的當。當然，失學的兒童和青年遍地都是，他們也像暹羅華僑青年一樣，到處找機會，接受遊擊式的教育。學習的環境越不容易，青年們便越知道學習的重要，越肯努力。

這種情形和暹羅華僑的青年沒有兩樣。我們還記得很清楚，暹羅華校被封的時候，你們青年同學們含着眼淚退出學校，有個人一回到家便放聲大哭了。這以後，幾乎有十年，我們華僑沒有自己的學校。你們同學們有的進了暹校，但心裡永遠在記望着自己的血肉，和自己的文化。你們同學在種種困難的情形下，學習中國文字，讀中國書。好像一讀會了中國書，你們就得到一種極大的安慰。你們同學們每天大部分只能讀一兩小時的中文，從家裡或從商

店跑到教師那裡，坐車，趕船，不怕麻煩，也不怕辛苦。一年，兩年，三年，：過去了。你們同學裡面有不少的人能夠寫出一手漂亮的文章，講一口流利的國語，至少，你們同學能夠應用祖國的文字，在日常生活裡面。這種自學自修和辛勤教學的成績，只有最艱苦的環境中可以發現！敵人在暹羅登陸以後，我們華僑面對着兩重壓迫，簡直連呼吸都不敢出大氣了。這時候你們同學有許多逃散到山芭裡面，你們知道敵人要消滅中國的文化，所以你們對於中國文化越發生了感情，越覺得可愛。椰樹林下面，苦蓬草旁邊，荒漠的河灘上，都是你們讀書和教學的地方。遊擊教育像野火一般蔓延至山芭，燒紅了華僑青年學習的熱情，這是華僑的壓迫者起初一點都沒有料到的。

今天，正規學校開始復活了。回顧十年來暹羅華僑社會中，遊擊教育的廣泛展開，和遊擊教育代替正規學校，在困苦的環境中，使華僑青年的教育不致中斷；我們實在應該向你們遊擊教育的師生諸君，致最高的敬禮和慰問。

當然，擺在正規學校的面前的是一條艱難的長途。我們要繼續並發展遊擊教育的突擊和勇敢，落力打出一條大路！

敬禮！

謹致

華僑學生社同人謹上

(接卅二頁)

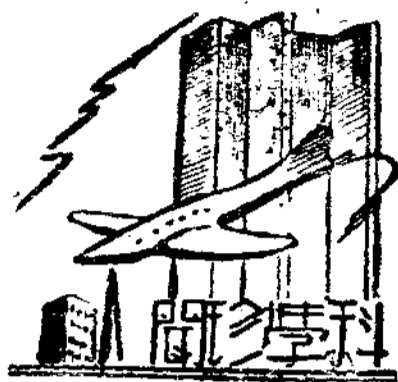
三個題目，每題可有未知數十哩長的電線，二千只電子管和雜工，只須一人便可使用。它複雜的，工程名字是叫「電動微分析器」。

菓汁製衣

在澳洲科學家最近發現生長其汁中，提煉出一種化學品，稱為「巴平」，可以製造柔軟，光亮如絲的毛織物，輕如鴻毛，熱帶人穿最為適宜。

防水火柴

裏幾個月以後，或者放在水裡二四小時以後，依然可以擦得出火來。這種「防水」火柴，最近才告成功。這種火柴曾經放在六種不同的溶液裏浸過。



活動人行道

蘇聯工程師設計出一條活動人行道，這種人行道是一條慢慢移動的帶子，只要行人一踏上去，馬上就可以把你送到目的地，這活動人行道最高的速度是每小時九哩。

不透音的房子

在一所美國海軍工廠裏建造了一所完全不透音的房子，據說在裡面可以聽見自己心臟的跳動。這房子是以橡皮做的柱子支撐着，四周排列着一層層很厚的玻璃，和吸收聲音的其他物質。

牛奶妙用

牛奶除了可以做食物及營養品外，誰也不知道他還有其他的妙用的。美國科學家工程師曾從牛奶的多種成份中製成許多東西。如藥材，脂肪，漆，橡，皮織造物及軟玻璃等。牛奶又可以設法製造衣服及氈帽，從

奶漿裡可以得到一種原料用以製造新的殺菌藥。

人造海

伏爾加是蘇聯最大的河，這河有點像中國的黃河，河水湍急，一到春天就泛濫。但這是過去的事情了。自從蘇聯接二連三的實行五年計劃之後，伏爾加出現了一個人造海，成萬噸的大汽船都可以平穩的行駛在河上。這個海在距離莫斯科不遠的律平斯克城附近，有人叫它做莫斯科海或律平斯克海。這人造海是在希特勒進攻蘇聯那年完成的，佔地二萬一千六百多方里，有兩個盧森堡國（在德法比之間的小國）那麼大。這個海一造成，伏爾加的泛濫便沒有了，廣漠無垠的荒地變成肥田了。這個人造海是用挖泥機起重機等機器造成的。

百噸重的數學腦筋

美國麻省理工大學中的「數學腦筋」是一部重一百噸的機器。專門家需時數星期解決的難題，他可能在數分鐘內，至多不數過小時內找出答案。（轉州一頁）

本刊稿約

1 凡屬下列性質的稿件，本刊都歡迎：(一) 小學生閱讀的，(二) 幫助學習的，(三) 青年學習的，(四) 適合職業青年閱讀的，(五) 各校同學的習作。此外，童話、小說、故事詩、木刻、漫畫、照片，尤為歡迎。譯稿須附原文，或注明出處。

2 本刊徵聘各僑校和祖國學校的同學，及職業青年若干位，為特約通訊員的目的，在報導學生生活，職業青年學習的活動等，願意應徵者，請將一次錄取，即正式函聘。姓名不用詳細注明稿端。並請將地址及姓名詳細注明稿端。

3 來稿請勿兩面書寫，未附正式函聘者，本刊對來稿有刪改權，不願刪改者，請先聲明。

4 來稿一經本報揭載，版權仍歸著作人保留，但本報有彙編單行本之優先權。

5 來稿一經發表，每千字酌送稿酬十銖至二十銖，特約專稿，稿酬從豐。木刻、漫畫、照片均按情形酌致稿酬。

6 來稿請逕寄本社收。

華僑學生

創刊號

民國三十五年八月十五日出版

定價 叻幣二角五分

督印兼發行人 馮世戀

編輯者 華僑學生社

印刷所 聯友泰印務局

發行所 華僑學生社

暹京曼谷四丕耶路花沙泥汽水廊巷內七十三號

經售處 暹京各大書局

南洋各地書局

ผู้จัดการ วิชาญ อินทเสน
 บรรณาธิการ พิมพ์และตีพิมพ์
 ภาณุอินทร์ วัฒน
 สันติราษฎร์ จำกัด ถนนพระยา
 ราชดำเนิน กรุงเทพมหานคร
 โทร. ๕๔๑๖๖

華僑學生不可不讀
 職業青年不可不看
 南洋唯一大學生型
華僑學生

半月刊

創刊紀念徵求基本
 定戶二千戶

優待辦法：

- (一) 全年廿四期 運費卅六銖
- (二) 半年十二期 運費二十銖
- (三) 三個月六期 運費壹拾銖
- (四) 一次介紹定閱十份以上者贈閱一份，廿份以上者贈閱二份；餘類推。
- (五) 山巴及南洋各地郵費另加。
- (六) 優待時間自八月十五日起至十月十五日截止，外埠以郵戳為期。

定閱處：暹京四不耶路花沙泥汽水廊巷內七三號